

Tappo carburante elettrico - 96681021AA**Electric tank filler plug - 96681021AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

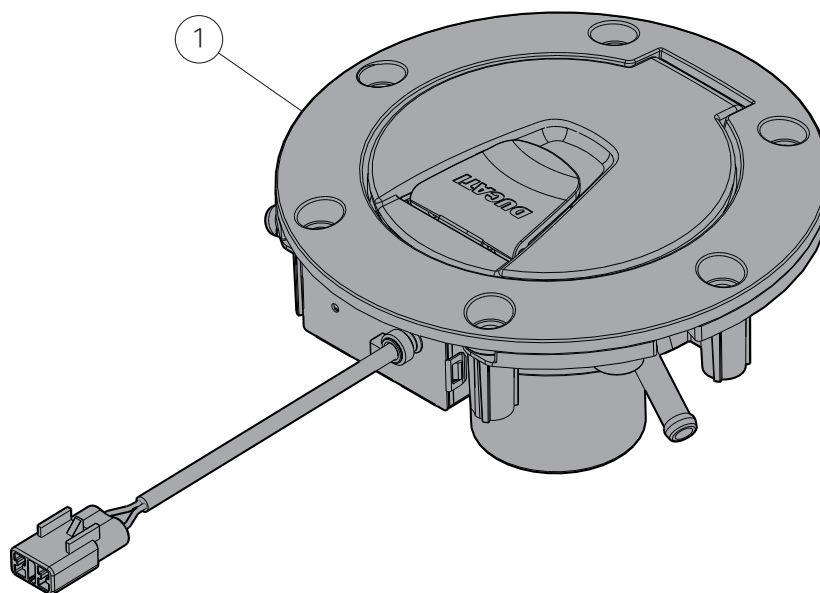
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the kit.

**Notes**

If a kit component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Attenzione

Al fine di non danneggiare la meccanica e l'elettronica integrata e garantire una funzionalità corretta del tappo serbatoio, occorre sollevare/abbassare la linguetta non troppo rapidamente.

Importante

Il tappo elettronico può essere aperto entro 60 secondi dal Key-Off.

Importante

Durante i 60 secondi successivi al Key-Off, il tappo elettronico può essere aperto e chiuso non oltre le 5 volte. Per la riapertura del tappo è necessario eseguire un successivo Key-Off.

Important

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Warning

Lift/lower the tab not too quickly not to damage mechanical components and the electronics and to ensure a correct tank cap operation.

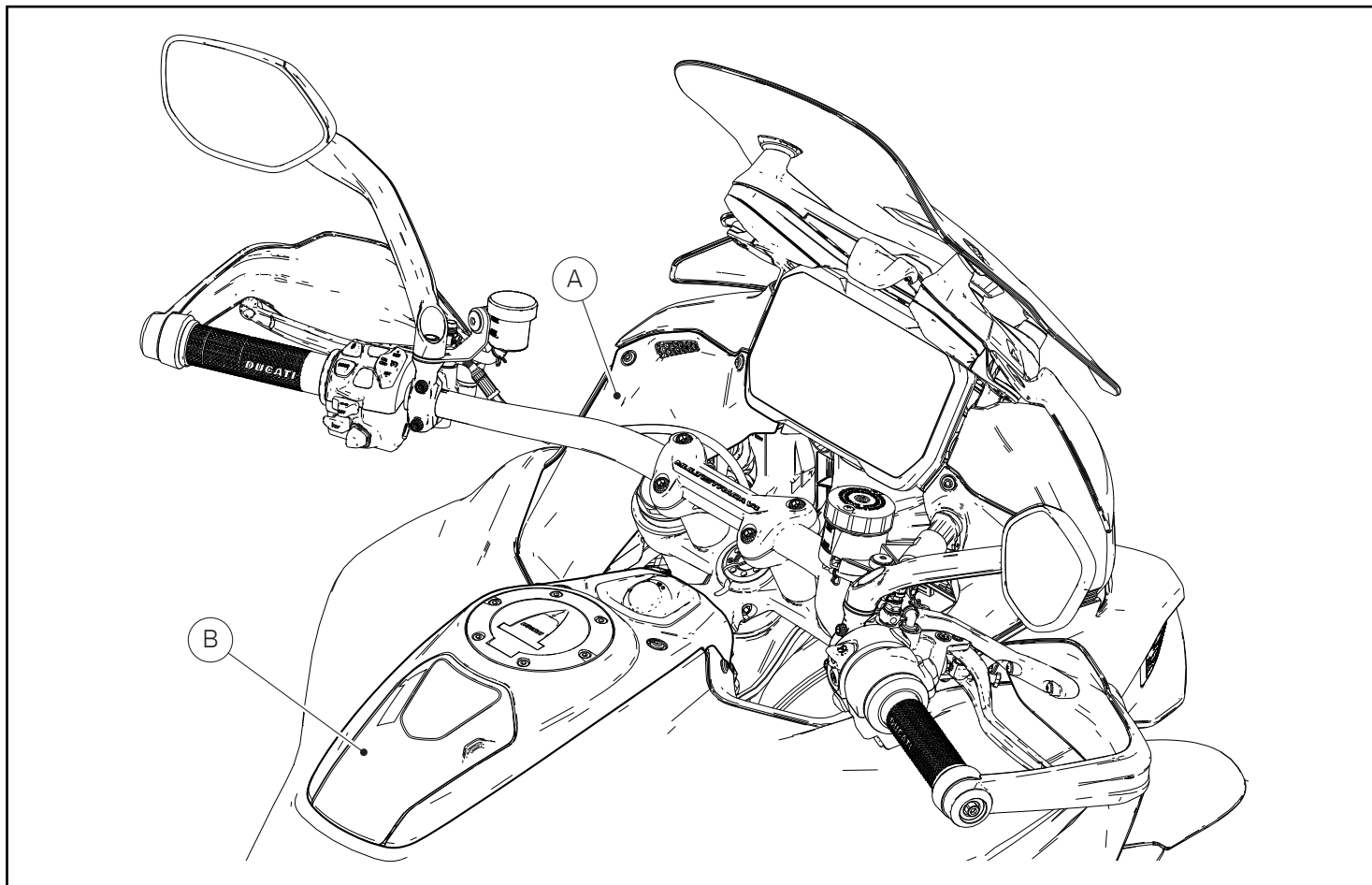
Important

The electronic tank filler plug can be opened within 60 seconds from Key-Off.

Important

Within 60 seconds after Key-Off, the electronic tank filler plug can be opened and closed no more than 5 times. To reopen the filler plug it is necessary to perform a further Key-Off.

| Pos. | Denominazione | Name |
|------|-----------------|-----------|
| 1 | Tappo serbatoio | Tank plug |



Smontaggio componenti originali (Multistrada V4 - V4S - V4 Pikes Peak)

Smontaggio plancia sinistra

Per le procedure di smontaggio della plancia sinistra (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio plancia".

Smontaggio cornice tappo serbatoio

Per le procedure di smontaggio della cornice tappo serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene serbatoio / Smontaggio cornice tappo serbatoio".

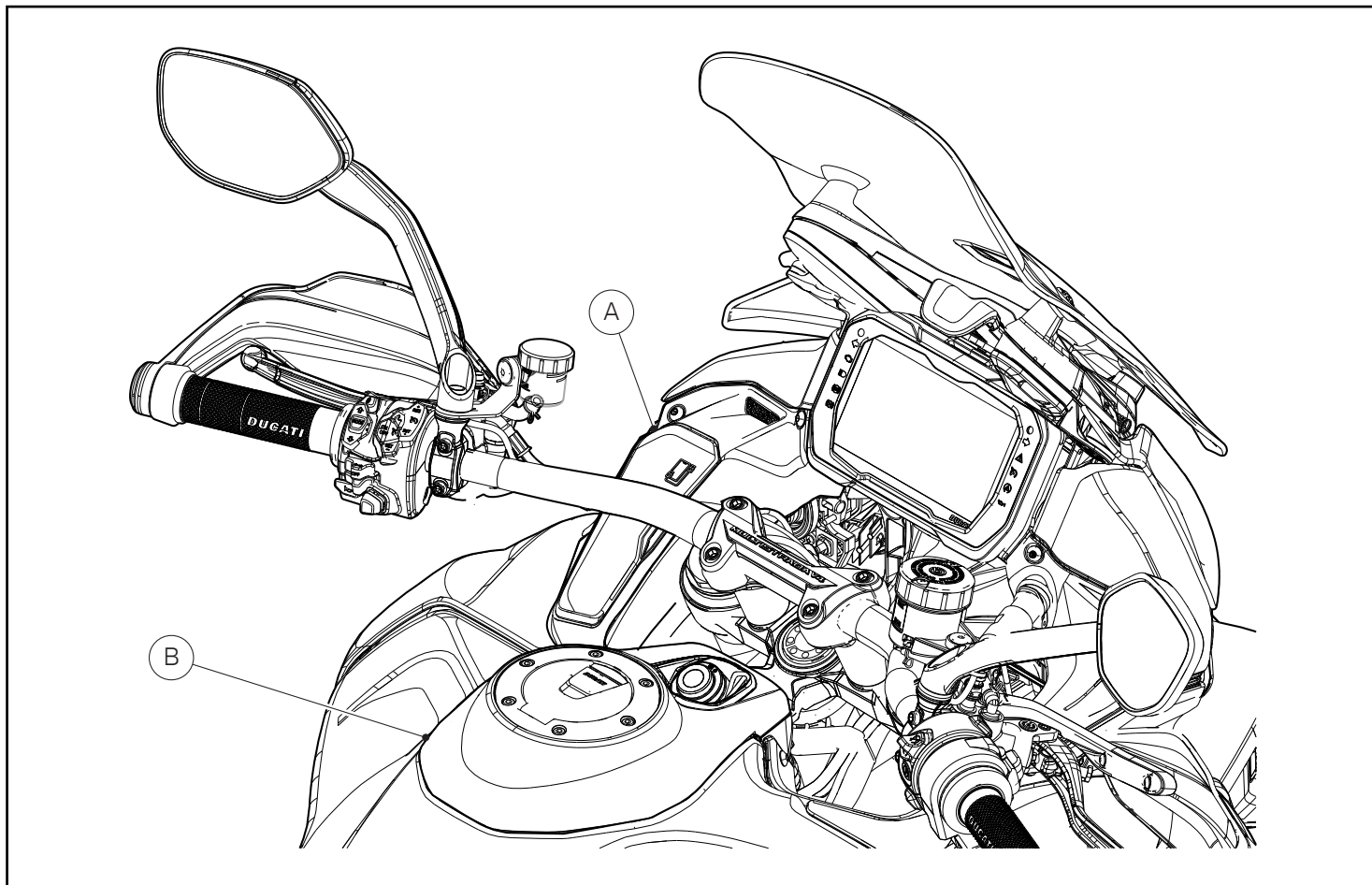
Removing the original components (Multistrada V4 - V4S - V4 Pikes Peak)

Removing the LH dashboard

To remove the LH dashboard (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the dashboard".

Removing the tank filler plug trim

To remove the tank filler plug trim (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing tank fairings / Removing the tank filler plug trim".



Smontaggio componenti originali (Multistrada V4 Rally)

Smontaggio plancia sinistra

Per le procedure di smontaggio della plancia sinistra (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio plancia".

Smontaggio cornice tappo serbatoio

Per le procedure di smontaggio della cornice tappo serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene serbatoio / Smontaggio cornice tappo serbatoio".

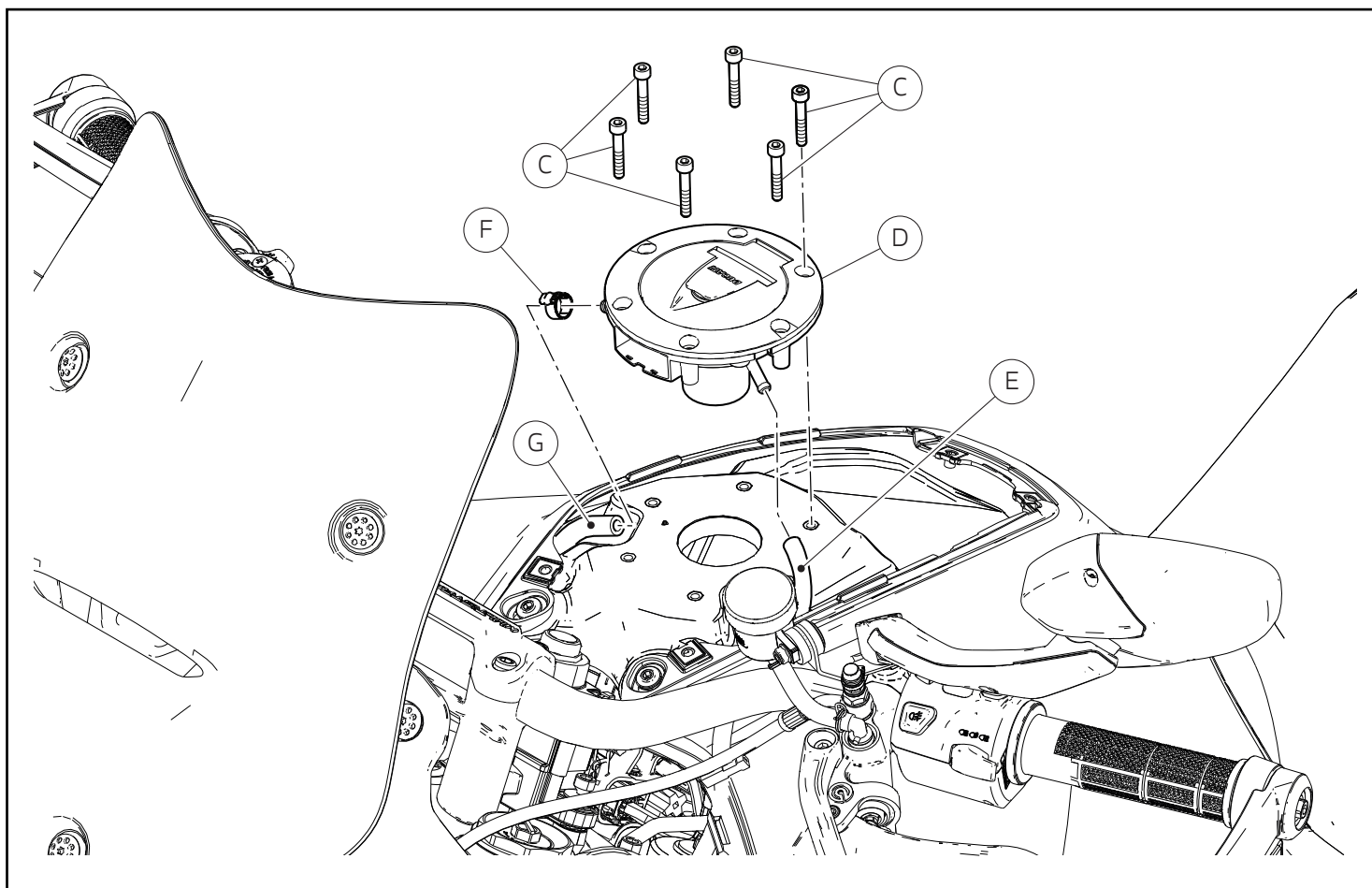
Removing the original components (Multistrada V4 Rally)

Removing the LH dashboard

To remove the LH dashboard (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the dashboard".

Removing the tank filler plug trim

To remove the tank filler plug trim (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing tank fairings / Removing the tank filler plug trim".

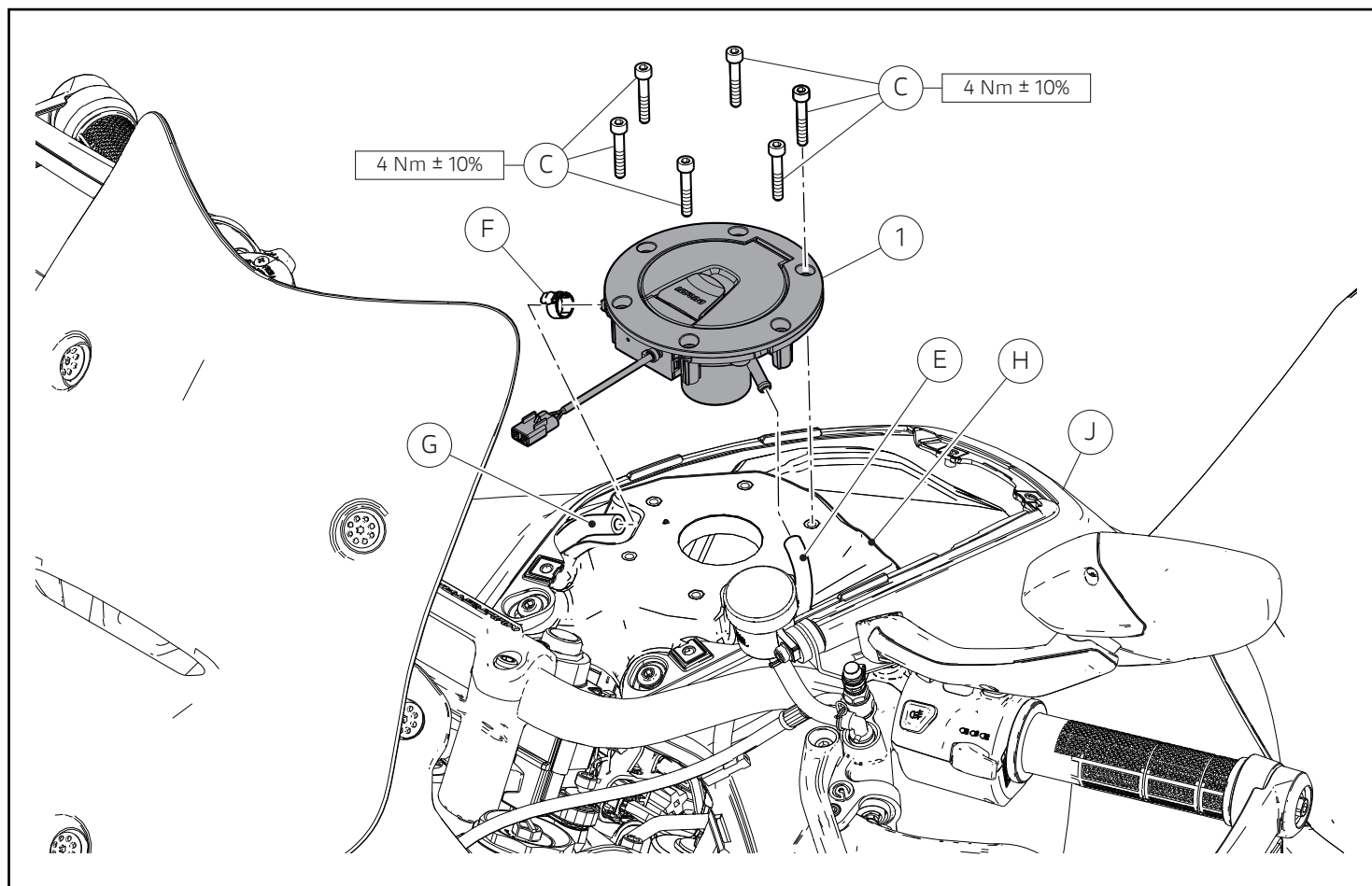


Smontaggio tappo serbatoio.

Svitare le n.6 viti (C) fissaggio tappo (D). Scollegare il tubo drenaggio serbatoio (E). Allentare la fascetta (F) e scollegare il tubo (G). Rimuovere il tappo serbatoio (D). Recuperare le n.6 viti (C).

Removing the tank plug.

Undo no. 6 fastening screws (C) of the plug (D). Disconnect the tank drain hose (E). Loosen the clamp (F) and disconnect the hose (G). Remove the tank filler plug (D). Keep the no. 6 screws (C).



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio tappo elettrico

Posizionare il tappo serbatoio elettrico (1) sul serbatoio (J), collegare il tubo drenaggio serbatoio (G) e il tubo (I). Stringere la fascetta (H) e impuntare le n.6 viti originali (F). Serrare le n.6 viti (F) alla coppia indicata.

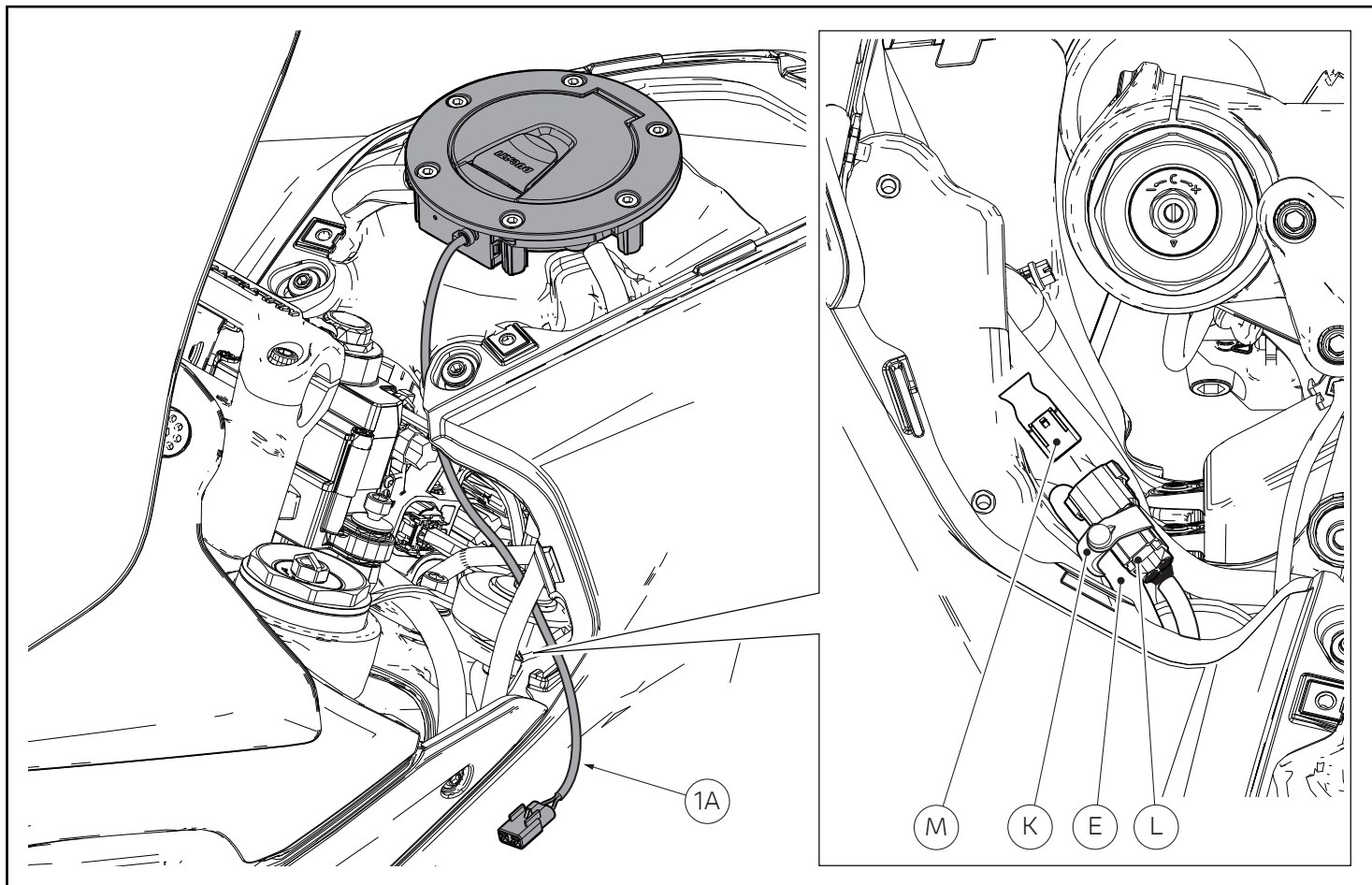
Assembling the set components

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Assembling electric tank filler plug

Position the electric tank filler plug (1) on the tank (J), connect the tank drain hose (G) and the hose (I). Tighten the clamp (H) and start no.6 original screws (F). Tighten the no.6 screws (F) to the specified torque.



Procedura di montaggio per versioni (Multistrada V4 - V4S - V4 Pikes Peak)

Note

Per comprendere al meglio il posizionamento del cablaggio elettrico, non viene rappresentato il gruppo manubrio.

Posizionare il cablaggio (1A), come mostrato in figura.

Rimuovere la fascetta in gomma (K) e svincolare il connettore di alimentazione (L) dal tubo (E). Rimuovere il tappo (M).

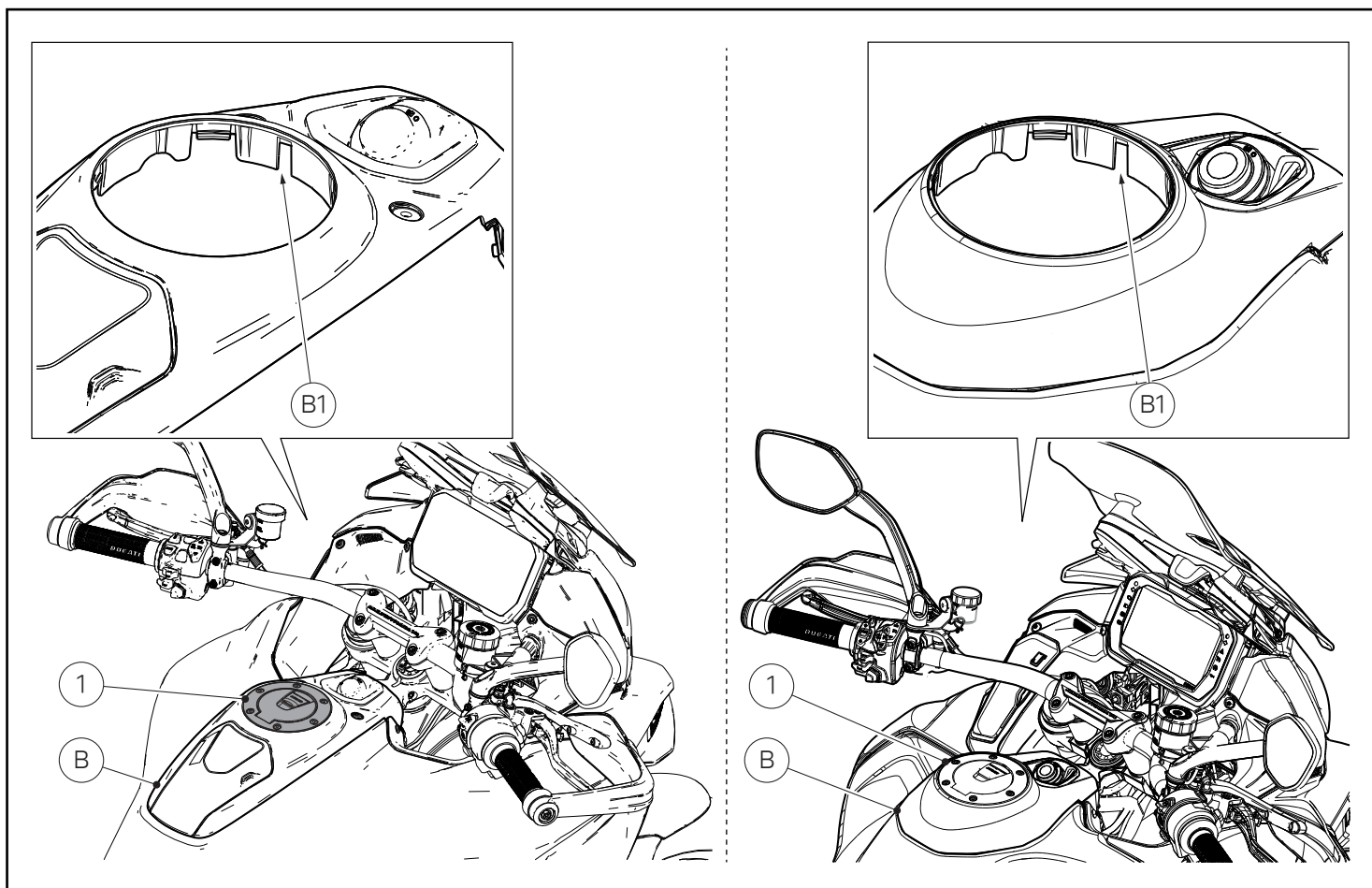
Fitting procedure for versions (Multistrada V4 - V4S - V4 Pikes Peak)

Notes

In order to better understand the positioning of the electric wiring, the handlebar assembly is not shown.

Position wiring (1A) as shown in the figure.

Remove rubber tie (K) and release the power connector (L) from hose (E). Remove the plug (M).



Rimontaggio cornice tappo serbatoio

Per le procedure di rimontaggio della cornice tappo serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio serbatoio / Premontaggio/montaggio portaoggetti".

⚠ Attenzione

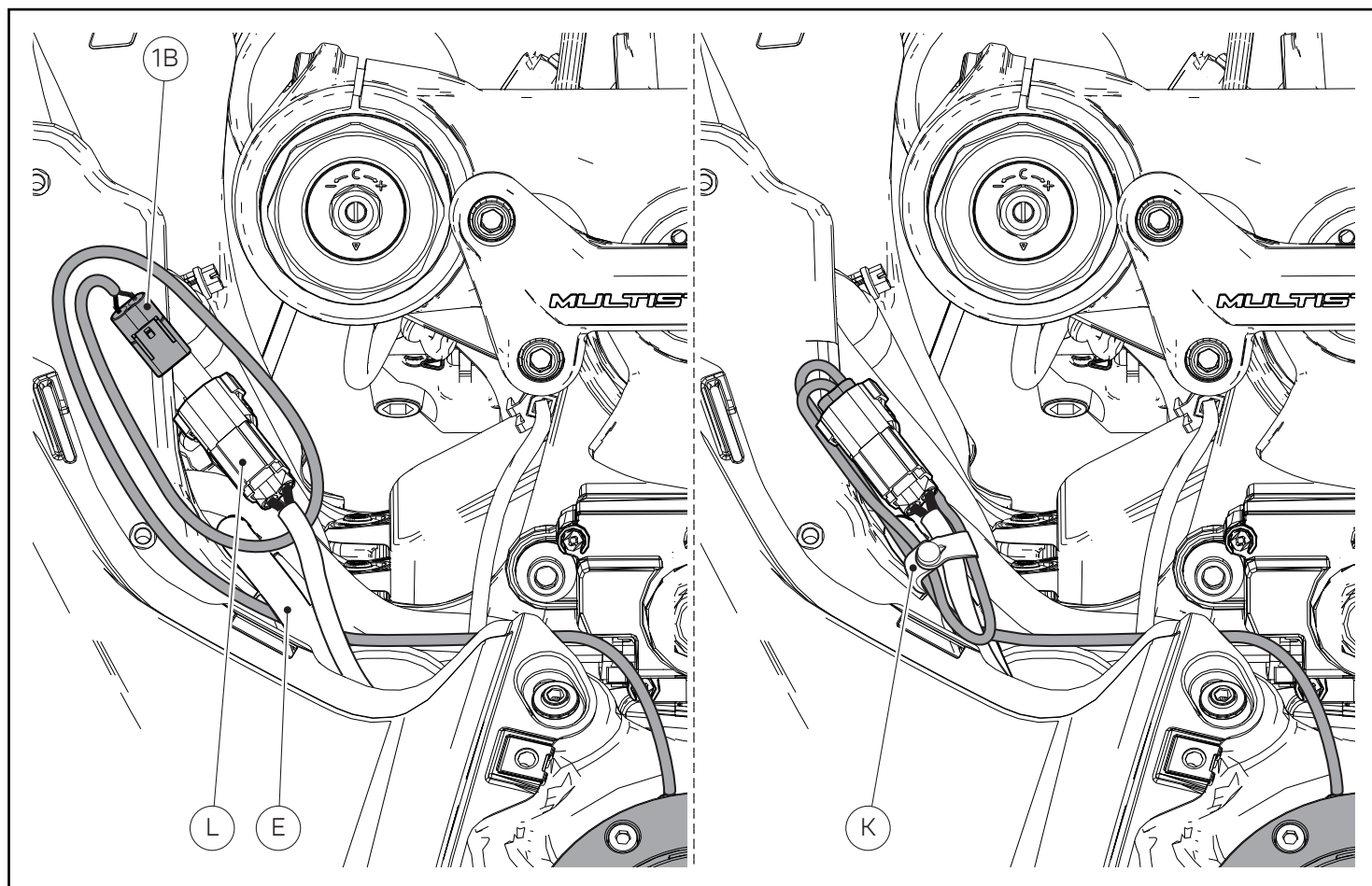
Durante il rimontaggio della cornice tappo serbatoio (B), inserire il cablaggio del tappo elettrico (1) all'interno della feritoia (B1).

Refitting the tank filler plug trim

To refit the tank filler plug trim (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the tank / Pre-fitting/ Fitting the glove compartment".

⚠ Warning

When refitting the tank filler plug trim (B), insert the wiring of the electric plug (1) into the slot (B1).



Collegare il connettore (1B) al connettore di alimentazione (L). Recuperare l'eccesso del cablaggio e fissare il tutto al tubo (E) con la fascetta in gomma (K1),

⚠ Attenzione

Verificare che i cablaggi siano disposti quanto più esterni possibile, sul piano interno sinistro del serbatoio carburante.

⚠ Attenzione

Verificare che non vi sia alcun tipo di interferenza nella fase di sterzata a sinistra del manubrio.

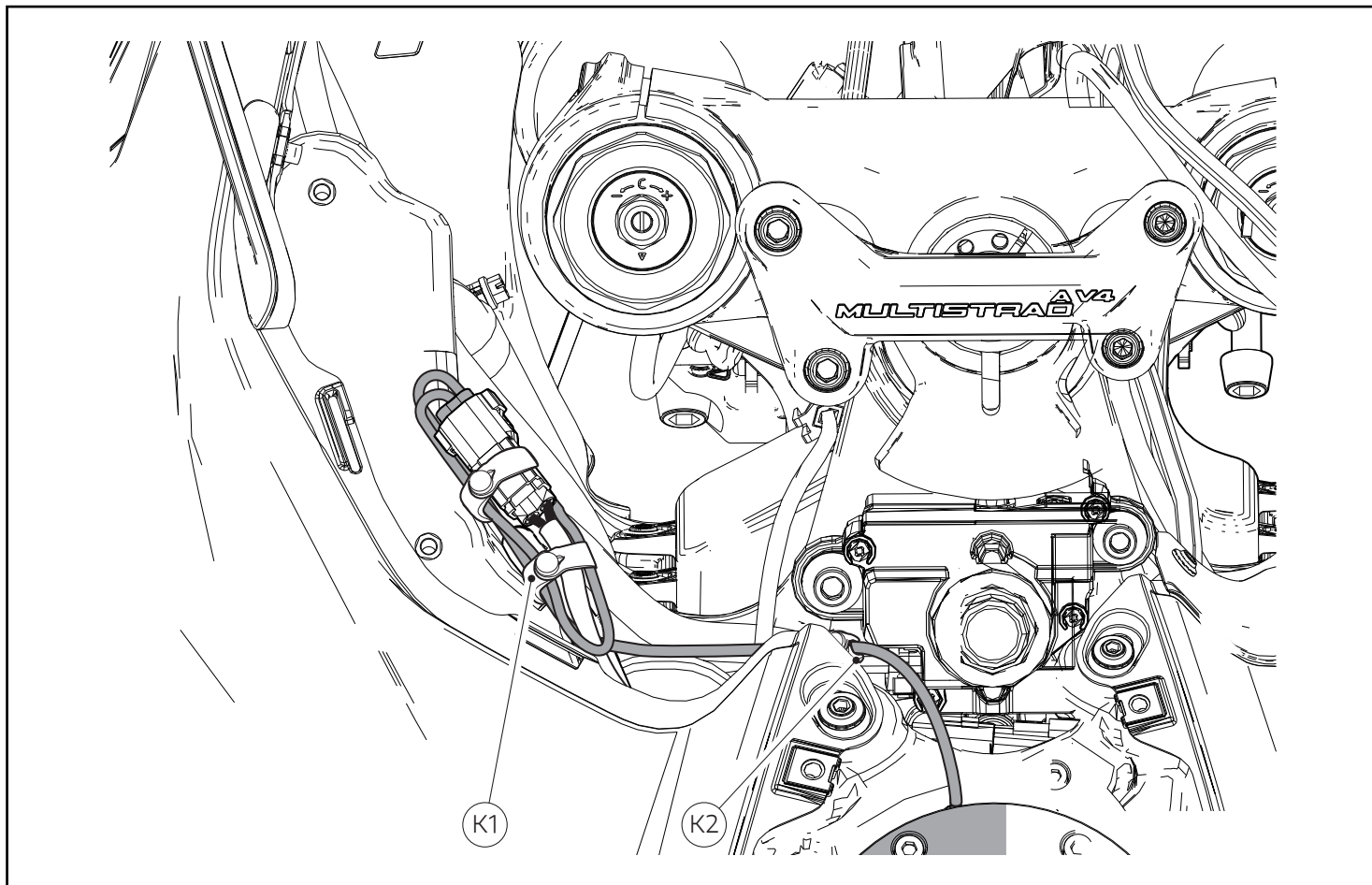
Connect the connector (1B) to the power connector (L). Collect any excess wiring and secure everything to the hose (E) with a rubber tie (K1).

⚠ Warning

Check that the wiring is arranged as externally as possible, on the inner left-hand surface of the fuel tank.

⚠ Warning

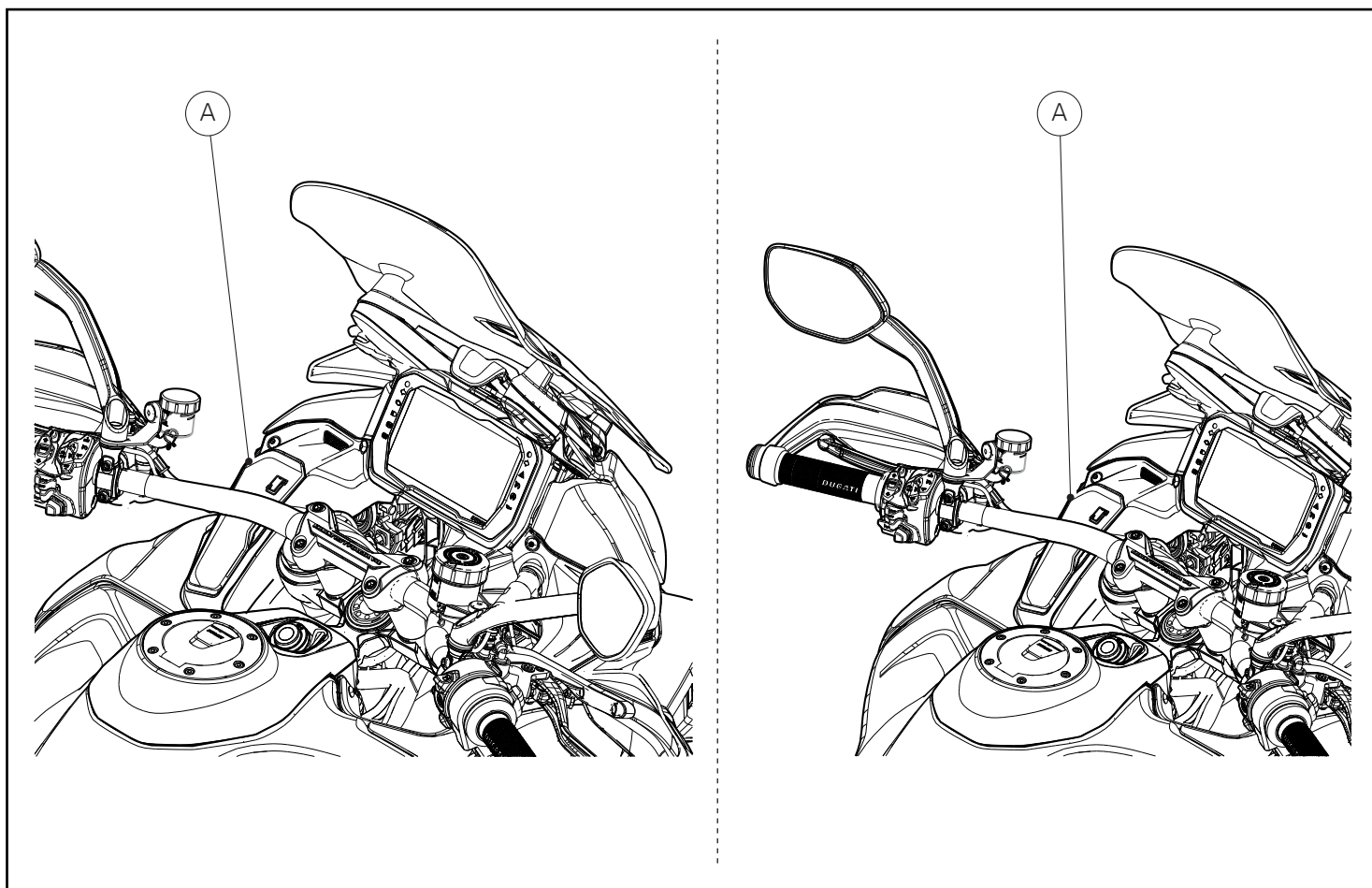
Check that there is no interference when steering the handlebar to the left.

**Attenzione**

Solo per la versione Multistrada V4 Rally, verificare il corretto fissaggio dei cablaggi con le fascette in gomma (K1) e (K2).

**Warning**

For the Multistrada V4 Rally version only, check that the cables are correctly secured with the rubber ties (K1) and (K2).



Rimontaggio componenti originali

Rimontaggio plancia sinistra

Per le procedure di rimontaggio della plancia sinistra (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio plancia".

Refitting the original components

Refitting the LH dashboard

To refit the LH dashboard (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the dashboards".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

| | | |
|---|-----|-----|
| 1 | P/N | 商品名 |
| 2 | P/N | 商品名 |
| 3 | P/N | 商品名 |
| 4 | P/N | 商品名 |
| 5 | P/N | 商品名 |

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

| | | |
|-------|-----|------|
| 車台番号 | ZDM | モデル名 |
| お客様署名 | | ご注文日 |

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

| | | | | |
|-------|-----|---|---|---|
| 販売店署名 | 販売日 | 年 | 月 | 日 |
|-------|-----|---|---|---|

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。